

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 1-2: Dörfer verdichten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Albert Koechlin Stiftung

**Ausschreibung  
Werk- und Förderbeiträge 2014  
Architektur, Technik und Umwelt**

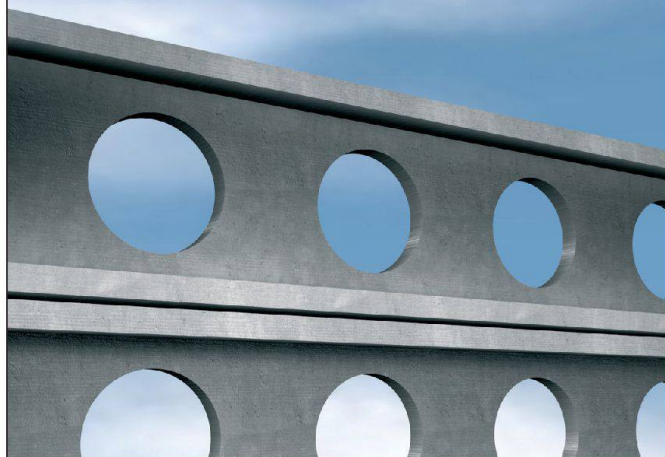
Die Albert Koechlin Stiftung vergibt jährlich Werk- und Förderbeiträge. 2014 liegt der Schwerpunkt in den Bereichen Architektur, Technik und Umwelt.

Teilnahmeberechtigt sind Personen mit Wohnsitz in einem der Innerschweizer Kantone (Uri, Schwyz, Nidwalden, Obwalden, Luzern).

**Ausschreibung und Bewerbungsformular:**  
[www.aks-stiftung.ch](http://www.aks-stiftung.ch) > Rubrik Aktuell

**Eingabefrist: 31. März 2014**

**Tragende Qualität  
Anfragen lohnt sich. Immer.**



**AEPLI**  
Stahlbau

Industriestrasse 15  
9201 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
[stahlbau@aepli.ch](mailto:stahlbau@aepli.ch)  
[www.aepli.ch](http://www.aepli.ch)

**Aepli Stahlbau – die Qualität  
auf die Sie bauen können.  
Fragen Sie uns an.**



Einwohnergemeinde Cham  
Abteilung Planung und Hochbau  
6330 Cham

**STÄDTEBAULICHES UND  
ARCHITEKTONISCHES LEITBILD, CHAM**

**Auftraggeber:**

Einwohnergemeinde Cham, Abteilung Planung und Hochbau,  
Mandelhof, Postfach 265, 6330 Cham

**Aufgabe:**

Die Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Cham hat im Juni 2013 einen Kredit für ein städtebauliches und architektonisches Leitbild beschlossen. Im Sinne eines reich illustrierten und visuellen Leitbildes soll eine räumliche Vorstellung für eine qualitative Gesamtentwicklung erarbeitet werden. Als Betrachtungsperimeter gilt das gesamte Siedlungsgebiet Cham. Nahtstellen zu den Nachbargemeinden Hünenberg und Steinhausen sind mit zu betrachten. Aufgrund der Komplexität gilt es, neben allgemeinen Zielen und Massnahmen räumliche Brennpunkte, Themen oder Quartiere zu definieren.

**Ziele und Ergebnis:**

Das Leitbild hat drei Ziele: Sensibilisieren/Motivieren/Verbessern. Das Leitbild soll auf städtebauliche und architektonische Fragestellungen, Defizite und Potentiale in der örtlichen Raumplanung sensibilisieren. Das Leitbild soll alle Akteure in planerischen und baulichen Entwicklungen dazu motivieren, den aktuellen Zustand zu verbessern respektive einen qualitativen und nachhaltigen Beitrag zur Stadtentwicklung zu leisten. Dieses Leitbild ist ein weiterer Schritt, die langjährige Planungs- und Baukultur fortzuführen.

**Vorgehen und Organisation:**

Die bewerbenden Planungsteams aus den Fachbereichen Raumplanung, Städtebau, Architektur und Landschaftsarchitektur sind für den fachlich inhaltlichen Beitrag und die Herstellung des Leitbildes zuständig. Die Bildung von Planungsteams ist möglich. Die Erarbeitung des städtebaulichen und architektonischen Leitbildes erfolgt durch die Mitglieder der Projektgruppe. Mit internen personellen Ressourcen seitens der Abteilung Planung und Hochbau wird der Planungsprozess gesteuert und moderiert. Die öffentliche Mitwirkung wird durch eine externe Moderation von sozialen Prozessen durchgeführt.

**Anforderungen**

Die Bewerbenden haben nachweisbare Erfahrungen und Kompetenzen in vergleichbaren öffentlichen Planungsprozessen und in der Erarbeitung von städtebaulichen und architektonischen Leitbildern. Die Bewerbenden haben 2 bis 4 Referenzen zu oben genannten Erfahrungen und Kompetenzen auszuweisen. Zudem ist eine kritische Beurteilung des vorgesehenen Planungsprozesses abzugeben; konstruktive Verbesserungsvorschläge bezüglich Vorgehen und Inhalten sind erwünscht.

**Termine**

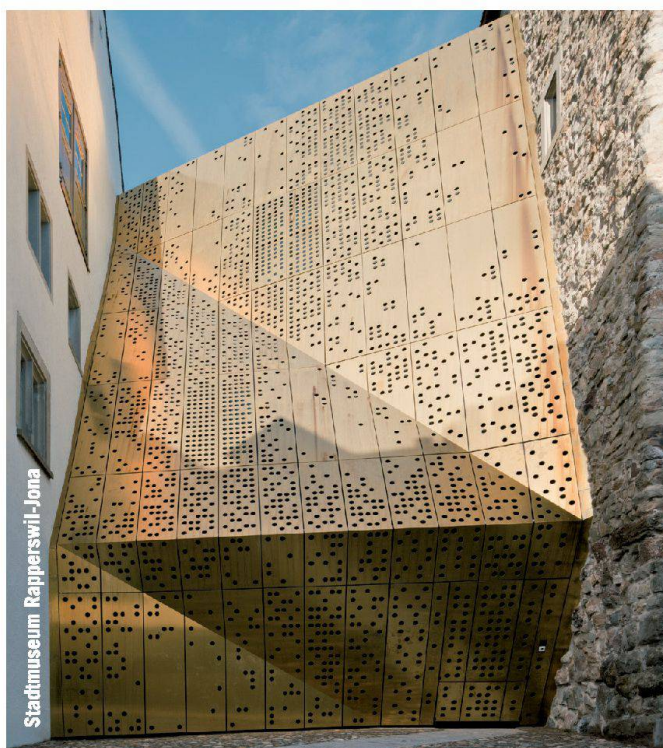
Eingang der Bewerbung:	17. Januar 2014
Bewerbungs-/	
Präsentationsgespräche:	Kalenderwochen 5 und 6 2014
Vergabe durch Gemeinderat:	18. Februar 2014
Projektarbeit:	Ende Februar bis Oktober 2014

**Bewerbung:**

Die Unterlagen für die Bewerbung können unter [www.cham.ch/Verwaltung/Publikationen](http://www.cham.ch/Verwaltung/Publikationen) unter dem Stichwort «Städtebauliches und architektonisches Leitbild» heruntergeladen werden.  
simap ID 800717

Für Auskünfte wenden Sie sich an Fabian Beyeler, 041 723 87 59, [fabian.beyeler@cham.ch](mailto:fabian.beyeler@cham.ch), oder Erich Staub, 041 723 87 51, [erich.staub@cham.ch](mailto:erich.staub@cham.ch).





Stadtmuseum Rapperswil-Jona

Partner für anspruchsvolle  
Projekte in Stahl und Glas



**Tuchs Schmid**

Tuchs Schmid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 81 11  
[www.tuchs Schmid.ch](http://www.tuchs Schmid.ch)



**rega**

Im Notfall  
überall.

Jetzt Gönner werden: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

Einfach geplante und rasch realisierte  
**Bankettsicherung**



**SYTEC BaFix® für  
Strasse und Bahn**

Inkl. Planungsservice  
und Baustellensupport

**SYTEC**  
GEOPRODUCTS  
[www.sytec.ch](http://www.sytec.ch)

## Effizientes Outsourcing im Bereich Eisenbeton

Wir übernehmen für Sie das Zeichnen  
von Bewehrungsplänen, pauschal oder  
nach Aufwand CHF 60.-/Std.

Wann entlasten Sie sich?

Rufen Sie jetzt an: **071 988 37 80**

**im** Partner für Bauingenieure ■

IM Design GmbH  
Hauptgasse 7/9  
9620 Lichtensteig

Telefon 071 988 37 80  
[info@im-design.ch](mailto:info@im-design.ch)  
[www.im-design.ch](http://www.im-design.ch)

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects



Unsicher in Lohnfragen und  
Sozialversicherungen?

**Zürich, 4. März 2013, 8.30 – 17.00 [ULS01-14]**

Wer Löhne verarbeitet, stellt eine Vielzahl von Urkunden aus  
und trägt dafür die Verantwortung.

Nach diesem Kurs sind Sie sich der Risiken bewusst. Sie  
erhalten unsere Antworten auf Ihre Fragen, welche im Be-  
rufsalltag auftreten und werden befähigt, selbstständig eine  
Lohnbuchhaltung zu führen sowie fachgerecht Sozialversiche-  
rungsthemen zu behandeln. Die vielen Gesetze, Regelungen  
und deren Auswirkungen auf den Arbeitsalltag werden Ihnen  
spannend, praxisnah und verständlich erklärt.

### Referent

Rafael Lötscher, Sozialversicherungsfachmann  
und Treuhänder mit eidg. FA

Anmeldung und Informationen

[www.sia.ch/form/uls01-14](http://www.sia.ch/form/uls01-14)

**form**

Fort- und Weiterbildung  
Formation continue et perfectionnement  
Formazione continua e perfezionamento